

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
Chariot de travail §)	O & K	Motrak S 10 (Motor: FIL 411 D)	CH 5597 14

Constructeur Orenstein & Koppel Aktiengesellschaft, Dortmund (D)
 Identification "Motrak S 10" sur plaquette du constructeur
"S 10" de chaque côté sur la benne. - A partir du No de châssis = 8484
 Plaquette constr. à droite latéralement sur le longeron
 No du châssis à droite latéralement sur le longeron
 Ident. du moteur "FIL 411D" à gauche en bas sur bloc-moteur, sous la soufflerie, sur plaquette rivée
 Importateur princ. MBA Maschinen- und Bahnbedarf Aktiengesellschaft, Kriesbachstr. 42, 8600 Dinkendorf
 Véhicule homologué 8485 Signes fixes dans code du type Motrak S 10

CHASSIS
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction mécanique, arissant sur roues AR
 Transmission mécanique
 Nombre de vitesses 3 Entraînement avant
 Frein de service mécanique, expansion interne, sur roues AV
 Frein auxiliaire mécanique, à ruban extérieur, sur cardan
 Frein d'arrêt id. frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. -

MOTEUR
 Marque DETZ Type FIL 411D
 Construction bloc Temps 4
 Carburant D Position arrière
 Refroidiss. air Nombre cylindr. 1
 Alésage 92 Course 105
 Cylindrée 608 CV-Impôt 3,55
 Puissance en CV 14 DIN à t/min 2600
 Bruit 78 dB/A à t/min 2600
 Silencieux 1 rot 290 x Ø 118 mm
 Mesure des gaz Racharach = 1
 Déparasitage -

CARROSSERIE benne basculante
 Nombre de portes _____ Indic. vit. _____
 Ceintures sécurité _____ Rétroviseur _____
 Cale 1/ 270x160x140 Attelage AR=broche
 Antivol _____

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>600</u>	<u>610</u>	<u>1210</u>
Charge utile	_____	_____	_____
Poids total	_____	_____	<u>1210</u>
Garantie fabr.	_____	_____	<u>3000</u>
Dimens. pneus	<u>7,50-18</u>	<u>5,50-16 *</u>	(Variantes
Ply / etü	<u>6 / 3,5</u>	<u>4 / 2,5</u>	voir
Charge	<u>2840</u>	<u>900</u>	remarques)
pour V max	<u>20</u>	<u>30</u>	_____

Nombre de places t 1 av _____ centre _____ ar _____
DIMENSIONS
 Longueur int. 1280 ext. 2720 Empattements 1650 / _____
 Largeur 1400 1680 / _____
 Hauteur _____ 1570 Voie av 1465 ar 1400
 Porte à feux lat. _____ Voies _____
 av 600 720 ar _____
 ar _____ 350 Braquage g 7000 d 6900
 Distance volant - vers l'avant du véhicule _____

Garantie poids remorquable avec frein _____
 Garantie poids remorquable sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble _____
 Poids remorquable testé _____
 Vitesse maximale selon le constructeur 15 km/h
 Vitesse maximale testée 14 + km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	_____		
Feux route compl.	_____		
Feux de croisement	HELLA K 11095	_____	
Feux de position	HELLA K 11095	_____	
Feux de brouillard	_____	Feux rouges	HELLA K 33265
Feux stop	HELLA K 33265	Feu de recul	_____
Clignoteurs	av HELLA K 12716	l _____	ar HELLA K 33265
Catadioptrés	av _____	l _____	ar I (E)
Feux de gabarit	av _____	l _____	ar _____
Avert. optique	_____	Eclair. plaque	2/séparés
Essuie-glace	_____	avec/sans lave-glace	_____
Avertisseurs	HELLA 001 781	(92)	dB/A
	_____	()	dB/A
	_____	()	dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	<u>Chariot de travail §)</u>		
Marque et type	<u>O & K Motrak S 10</u>		
Homologation	_____		
No	CH	<u>5597 14</u>	_____
Carrosserie	<u>benne basculante</u>		
Places total	<u>1</u>	avant	_____
Poids à vide	<u>1210</u>	Carburant	<u>D</u>
Charge utile	<u>-</u>	CV-impôt	<u>3,55</u>
Poids total	<u>1210</u>	Cylindrée	<u>698</u>

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Variante de pneus AR: 5.50-18 4FR 950 kg (2,5) 30 km/h
 +) Vitesse maximum : 14 km/h à 2600 t/min au moteur
 §) Genre du véhicule : chariot à moteur voir FH CH 4597 06

A noter dans le permis de circulation:

- 1 Plomb sur butée de plein-gaz.

Lieu et date de l'homologation

✓ Dubendorf, 14.8.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES